SECTION 1: L'ORTHOGRAPHE SUPYIRE

CHAPITRE 1: L'ALPHABET SUPYIRE

Jetons un coup d'oeil sur l'alphabet supyiré. Vous remarquerez qu'il comprend plus de lettres que l'alphabet français. Ceci est dû au fait que, contrairement au supyiré et aux autres langues maliennes, le français n'a pas été écrit en suivant le principe que chaque son doit être représenté par un seul symbole et que le même symbole doit toujours représenter le même son. En supyiré, t se prononce toujours de la même façon, alors qu'en français, parfois il ne se prononce pas. Le supyiré est donc avantagé puisqu'il s'écrit comme il se prononce.

a	comme en français *accord*	naga	*feu*
b	comme en français *balafon*	baga	*maison*
c		canŋa	*soleil*
d	comme en français *danser*	dùfugo	*maïs*
e		kebe	*casser*
ɛ		kɛrɛgɛ	*champ*
f	comme en français *faire*	faanra	*construire*
g		fáágá	*pierre*
h		láhá	*laisser*
i	comme en français *riz*	pi	*être dangereux*
j		jàhii	*haricots*
k	comme en français *karité*	kuni	*la route*

l	comme en français *lion*	lakolo	*école*
m	comme en français *mère*	múgo	*ouvrir*
n	comme en français *nager*	nàmpɔnŋɔ	*invité*
ɲ		ɲa	*nager*
ŋ		ŋámii	*jumeaux*
o	comme en français *pot*	bogo	*Kora*
ɔ		nɔ	*arriver*
p	comme en français *parent*	puni	*tous*
r		sára	*tabac*
s	comme en français *savoir*	sika	*chèvre*
sh	comme *ch* en français *chat*	shuunni	*deux*
t	comme en français *table*	tùnnturo	*message*
u	comme *ou* en français *fou*	kuro	*chemin*
v	comme en français *vestibule*	vúvugo	*guêpe maçon*
w		wocɔn	*crocodile*
y	comme en français *Yougoslavie*	yaaga	*chose*
z	comme en français *zone*	zànntuŋɔ	*hyène*
zh	comme *j* en français *juste*	zhɛngɛ	*baobab*

Les voyelles nasales

an	santu	*perdrix*
ɛn	pɛn	*avoir mauvais goût*
in	tin	*être gonflé*
ɔn	kwɔ̀n	*couper*
un	kùn	*croquer*

ECRIVONS LE SUPYIRE

WUU SUPYIRE SEMƐ

ORTHOGRAPHE ET GRAMMAIRE PRATIQUES DU SUPYIRE DE KAMPOLONDOUGOU

DEUXIEME EDITION EXPERIMENTALE

Société Internationale de Linguistique
Farakala
BP 75 Sikasso
République du Mali
1999